

Vertaling If/Then – Map of New York (Geef vorm aan New York)

Stephen

Denk aan elk park, elk plein en elke pier
Denk aan hoe men hier leeft met veel plezier
Denk aan wat morgen anders is
Denk aan hoe je laat blijken 'ik was hier'

Jij en ik
Maken samen het verschil
Zonde als je zo'n grote kans verspilt
Geef het een jaar, ga met me mee
Dan zul je zien dat dit is wat je wilt

Jij droomde altijd zo ver
Wij waren altijd zo sterk
Nu ben je terug
Daar waar je hoort, dus blijf bij mij
En we geven vorm aan New York, ik en jij

New Yorker/Vrouw:

Twenty-two Reade,
Een schaduw op de muur

New Yorker/Man:

Een herinnering vormt zich die nog heel lang duurt

Beth:

En stel dat ik deze baan aan neem
Dan vormde ik zo'n momenten ieder uur

New Yorker/Man:

Thirty-three Bond,
Schreef ik mijn eerste boek

New Yorker/Man:

Greenwich and Moore,
Hield ik mijn onderzoek

New Yorker/Vrouw

De rechtbank waar ik
Ooit stage liep

Beth:

Dit werk is echt overal, in elke hoek

New Yorker/Man:

Dit baantje was mijn eerste

Elena:

Dat baantje was het ergste

New Yorkers:

En waar ik maar ook kijk vind ik mijn leven weer terug

New Yorker/Man:

Daar waar ik hogerop mocht

New Yorker/Vrouw:

Hier waar ik voor het eerst iets verkocht

New Yorkers:

Ze geven vorm aan New York stuk voor stuk

Anne:

Zet een kruisje op de kaart, waar je vliegtuig is geland

Kate:

En een stip op de brug

Lucas:

Op de trein

Anne:

En op het strand

Beth:

Waar ik zwoer te bereiken waar ik maar naar verlang

Kate, Anne, Lucas, & New Yorkers:

Elke straat en brandend licht

Elk gebouw en elk gezicht

Van je vrienden en gezin

Van het eind en het begin

Vorm een kaart van NYC

Waar ik ga en wat ik zie

Vergeet mij niet

Kate:

Wie weet wat volgt na één blind date

Anne:

Ze heeft geen werk, maar ze heeft Kate

Lucas:

't ligt niet aan Kate dat geen date haar echt iets deed

Liz:

En je voelt je verdwaald, vervreemd, verward

Alsof je een heel nieuw leven start

En een kaart van New York die vormt zich in je hart

New Yorker/vrouw:

In een godverlaten steeg aan het einde van de straat

New Yorker/man:

Woont een man die met zeer weinig door het leven gaat

Beth:

Zou te oud zijn voor geluk
Ben die bullshit meer dan zat
Alhoewel, al die tijd
Ben ik kwijt, wie ik ooit was
En opeens voel ik weer
Elke twijfel die ik had

Beth & New Yorkers:

Dan klinkt er een zacht gebrom
Van de trein voor het station
Dus je snelt je naar de straat
Waar je hartslag sneller gaat
Op de kaart trek je een lijn
Naar New York en dus naar mij
Waar ik hoor te zijn

New Yorker/Man:

Waar je ook kijkt en je maar went of keert

New Yorker/Man:

Telkens wordt er weer iets gerenoveerd

Stephen:

Zie hoe het leven nooit aan pauzes doet

Stephen & Beth:

Mensen die komen, gaan, als eb en vloed
Onthoud ieder plan dat jij ooit had

Stephen:

Geloof er in en vertrouw me, dit komt goed

Beth & Stephen:

Komt goed

Beth, Stephen & New Yorkers:

We gaan nooit enkel rechtdoor
We volgen nooit een recht spoor

Beth & Stephen:

Maar t'is in de omweg waar je vindt, hoe je moet gaan

Stephen & New Yorkers:

We voelen ons hier zo thuis

Beth & New Yorkers:

Vinden altijd de weg weer naar huis

Beth:

En we geven vorm aan werk

New Yorkers:

Leven, lief en leed

Stephen:

Geven vorm aan ons gelach

New Yorkers:

Al wat je zag

Stephen & Beth:

En we geven vorm aan New York elke dag

New Yorker/Vrouw:

Eind van de avond naast een restaurant

New Yorker/Vrouw:

Liz met haar date

Die aan haar lippen hangt